

List of tables

Table 1	Basic sociolinguistic characteristics of the speakers whose speech data is used in this study — 12
Table 2	Different prosodic hierarchies proposed in the literature, from Frota (2012: 257) — 22
Table 3	Attested intonation contours of <i>bebe la limonada</i> “S/he is drinking the lemonade” in Peninsular Spanish, adapted from Hualde & Prieto (2015: 389) — 56
Table 4	Secondary association of H- phrase accent in the Eastern European Question Tune (EEQT), adapted from Grice et al. (2000: 158, 161) — 65
Table 5	Attested possibilities for tonal association and alignment from some intonational systems — 75
Table 6	Pitch accentuation counts in seven Spanish <i>Conc</i> corpora, sorted according to word type — 137
Table 7	Pitch accentuation counts in seven Spanish <i>Conc</i> corpora, sorted according to whether words occurred in isolation or as part of phrases containing several words and word type — 138
Table 8	Words not counted as having an LH* pitch accent in seven Spanish <i>Conc</i> corpora — 140
Table 9	Comparative analysis (alternatives I and II) between neutral polar questions, declaratives with continuation rise and tag questions — 152
Table 10	Optimization of different prosodic domains by differences in pitch accentuation and excursion — 174
Table 11	Stimuli for the Spanish ELQUD items 14,26, 43, 52, 59, 65, 44. Pitch accented syllables are underlined, words standing in a contrast relation with others in the utterance are capitalized — 213
Table 12	Mean pitch range in the double topic-utterances of ELQUD_ES according to speaker — 218
Table 13	Spanish Elqud utterances considered in the analysis, sorted according to speaker and experimental item — 226
Table 14	Prosodic means employed for the separation of the utterances ELQUD_ES_43, 44, 52, 59 and 65 into parts corresponding to their discourse and information structure (upper part), and tone assignment, alignment and association behaviour (lower part), separated according to variants — 266
Table 15	OT-tableau with the constraint rankings to arrive at the correct tone distribution for the “main” variant of Spanish. NoCONTOUR abbreviated to NoCo — 279
Table 16	OT-tableau with the constraint rankings to arrive at the correct tone distribution for the “phrase accentuation” variant of Spanish. NoCONTOUR abbreviated to NoCo — 279
Table 17	OT-tableau with the constraint rankings to arrive at the correct association and alignment behaviour in the phonological phrase for the “main” variant of Spanish. Brackets are around prosodic words, accents mark the strongest element within its domain (syllable within prosodic word and prosodic word within phonological phrase); lines signify association between a tone and a syllable, dashed arrows indicate multiple alignment of a tone. Black dots are tonal targets — 286
Table 18	OT-tableau with the constraint rankings to arrive at the correct association and alignment behaviour in the phonological phrase for ZE55’s phrase accentuation variant of Spanish. Brackets are around prosodic words, accents mark the strongest element

within its domain (syllable within prosodic word and prosodic word within phonological phrase); lines signify association between a tone and a syllable, dashed arrows indicate multiple alignment. Black dots are tonal targets — **288**

- Table 19** OT-tableau with the constraint rankings to arrive at the correct association and alignment behaviour in the phonological phrase for speaker XJ45's phrase accentuation variant of Spanish. Brackets are around prosodic words, accents mark the strongest element within its domain (syllable within prosodic word and prosodic word within phonological phrase); lines signify association between a tone and a syllable, dashed arrows indicate multiple alignment. Black dots are tonal targets — **290**
- Table 20** Words from Quechua and Spanish *Quien* sorted according to length — **337**
- Table 21** Distribution of peak location in the final two syllables against syllable structure of the final syllable in Quechua words with a final fall — **343**
- Table 22** Prosodic patterns on Spanish-origin word tokens in the seven Quechua *Conc* corpora. The counts in the last column exclude word tokens classed as "indeterminable" — **373**
- Table 23** Prosodic patterns on Spanish-origin word tokens in the seven Quechua *Maptask* corpora. The counts in the last column exclude word tokens classed as "indeterminable" — **374**
- Table 24** Ratios (in %) of Spanish-origin words against all words, and of pitch movement classified as due or not due to the Spanish stressed syllable, or indeterminable, on Spanish-origin word tokens, across both *Conc* and *Maptask* taken together — **375**
- Table 25** Spanish-origin lexical item types with their word forms and token number of occurrence in the Quechua *Conc* corpora of QZ13 & OZ14 and AZ23 & ZZ24, respectively, according to speaker — **377**
- Table 26** Token counts for word form types of *murciélago*, *lado*, *escoba*, and *abeja* in the Quechua *Conc* and *Maptask* corpora of the speaker pair XU31 and OA32 according to prosodic pattern — **380**
- Table 27** Occurrences of polar questions in the *Quien* corpus, ordered by type of question, cooccurrence with the suffix *-ku*, utterance-final use of particle *aw*, and utterance-final realization with a rise or fall — **387**
- Table 28** Number of conversational move sequences in seven Quechua *Conc* corpora — **393**
- Table 29** All moves that are part of a guessing sequence in the seven Quechua *Conc* corpora, separated according to whether they specify a location or an item, and whether they are realized finally rising or falling — **396**
- Table 30** Rising contour patterns in the Quechua nominal sequences subset, in all phrases (rows 2–4) and in phrases containing more than one word (rows 5–7) — **408**
- Table 31** Only-falling contour patterns in the Quechua nominal sequences subset, in all phrases (rows 2–4) and in phrases containing more than one word (rows 5–7) — **408**
- Table 32** Rising-falling contour patterns in the Quechua nominal sequences subset, in all phrases (rows 2–4) and in phrases containing more than one word (rows 5–7) — **409**
- Table 33** Distribution of phrase patterns across the nominal sequences subset Quechua, ordered according to subcorpus, phrase type (rising, only-falling, rise-falling), tonal transition location (all (=syllabic position + word boundary) vs word boundary), and phrase length (all vs. only multi-word phrases) — **410**
- Table 34** Prominence patterns in the noun sequences dataset of Quechua according to information structure relation within the noun sequences — **415**
- Table 35** Prominence patterns in the noun sequences dataset of Quechua according to information status (givenness/newness) within the noun sequences — **416**

- Table 36** Adjusted standardized residuals from the χ^2 -test of independence for prominence position according to information structure (cf. Table 34, the “corr” counts are here integrated into the “narrow” counts). Exclamation mark indicates a cell where the expected value is <5; *, **, and *** indicate a p-value of <0.05, <0.01, and <0.001, respectively — **419**
- Table 37** Adjusted standardized residuals from the χ^2 -test of independence for prominence position according to information status (cf. Table 35). Exclamation mark indicates a cell where the expected value is <5; *, **, and *** indicate a p-value of <0.05, <0.01, and <0.001, respectively — **420**
- Table 38** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-boundary variant *with* multiple H tone alignment of a *rise-falling* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *final word prominent* in the phrase — **430**
- Table 39** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-boundary variant *with* multiple H tone alignment of a *rise-falling* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *prefinal word prominent* in the phrase — **432**
- Table 40** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-boundary variant *without* multiple H tone alignment of a *rise-falling* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *final word prominent* in the phrase — **434**
- Table 41** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-boundary variant *without* multiple H tone alignment of a *rise-falling* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *prefinal word prominent* in the phrase — **437**
- Table 42** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-penult variant of a *rise-falling* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *final word prominent* in the phrase — **439**
- Table 43** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-penult variant of a *rise-falling* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *prefinal word prominent* in the phrase — **441**
- Table 44** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-boundary variant *with* multiple H tone alignment of a *rising* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *final word prominent* in the phrase — **444**
- Table 45** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-boundary variant *with* multiple H tone alignment of a *rising* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *prefinal word prominent* in the phrase — **445**
- Table 46** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-boundary variant *without* Multiple H tone alignment of a *rising* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the *final word prominent* in the phrase — **447**
- Table 47** OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-penult variant of a *rising* Quechua phonological phrase (ϕ) containing two

	prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the <i>final word prominent</i> in the phrase — 450
Table 48	OT-Tableau with the constraint rankings to arrive at the correct alignment behaviour for the word-penult variant of a <i>rising</i> Quechua phonological phrase (ϕ) containing two prosodic words (ω) consisting of four syllables (σ) each, with the <i>prefinal word prominent</i> in the phrase — 451
Table 49	Moves in <i>ZR29&HA30_Conc_Q</i> sorted according to the order of elements (location-specifying expression, item-specifying expression, verb), marking with <i>-mi</i> , final contour on each element, and whether they are downstepped / realized as low — 499
Table 50	Interactional meanings/functions and their encoding via formal means that include intonation in Huari Spanish and Quechua — 513
Table 51	Some of the points of prosodic variation differentiating the described intonational variants in Spanish and Quechua — 521
Table 52	Further points of prosodic variation between Huari Spanish and Quechua not specifically identified for any of the variants — 526